

Čajanka s Salome

Gremo na volitve!

Spoznaj ekipo!

Dan tišine

ŠTEVILKA 02

## Sharing my experience with STI testing: an interview with our volunteer

Have you ever been tested for STIs? When was the first time you got tested? Tell us about that experience.

Yes, I have already been tested for STIs and HIV a few times now. Usually, when I get tested for STIs, the HIV virus is tested at the same time. I first got tested when I was 20. I was starting to have different partners and I wanted to make sure I couldn't give them any STIs, even though I use protection. So I searched the internet, trying to find a safe place to go. I ended up on a LGBT association website and from there they recommended this place where I got tested. I was nervous at first, not because of the tiny needle - which I didn't even feel - but because I was scared of the results. It is definitely okay to be anxious for this type of situation. The best thing is that the medical team that was taking care of me was really nice, it didn't hurt at all, they did everything to make me comfortable. I didn't feel any judgment from them, which is really important.

What were your fears around testing? How did you overcome them?

Personally, I don't fear anything medical, like the needle or the process of it. But I know that a lot of my friends do! No need to worry, the medical team will do everything to make sure you're comfortable with everything that is going on at the moment. You can take your time, you can ask questions and everything. My main fear would be the fear of the results, but hey, that's why I'm here. I overcome that fear by thinking about why it matters to me to get tested, why I am doing it. It is a lot of inner thinking to find the courage, but it is always worth it.

My main fear would be the fear of the results, but hey, that's why I'm here. I overcome that fear by thinking about why it matters to me to get tested, why I am doing it.

If you know when the results are coming up and feel anxious about it, you can ask a friend to be with you, so that you're not alone.

What do you feel are issues related to testing that prevent people from getting tested in bigger numbers?

I think there are many reasons. Firstly, there is the stigma around STIs. People can be ashamed of having STIs and are thus scared to be tested. This needs to change and these questions & answers can help reduce the stigma. Plus, the information on where and how to get tested might not be perfectly organized, some people may not find a place to go, to ask questions or get tested. Using a computer and the internet is not always easy for everyone. And, if you don't live in a big city, it can be hard to find a safe place to go. Some people can be scared of the needle, of the sight of blood, the white coat syndrome etc. This can easily be overcome with some chatting with the medical team. Finally, for some queer people who are not out yet, it can be scary to go to an LGBT+ association, because you don't want people to recognize you, you don't want to be outed.

Celoten članek je dostopen na naši spletni strani in je del našega projekta z imenom Pamet v roke, kondom na glavo! Njegov cilj je informiranje o varni spolnosti, pomembnosti uporabe zaščite in testiranja, sofinancirata pa ga Mestna občina Ljubljana, Oddelek za socialno in zdravje ter Ministrstvo za zdravje



**Tjaša, ona**  
sourednica  
koordinatorka projekta  
Medgeneracijski kotichek



**Lan, on**  
sourednik  
članki in Medijski kotichek



**Asija, on\_a**  
grafično oblikovanje



**Kaja, ona**  
Vprašanja bralk\_cev



**Maja, ona**  
izseke iz epizod All For Rainbow  
podkasta

## PREDSTAVITEV EKIPE

Časopis je nastal v okviru projekta Povsod smo - s prostovoljstvom do večjega dosega LGBTQIA+ mladih.

Projekt je podprl MOVIT, Zavod za razvoj mobilnosti mladih.

Urednici\_ka: Lan Aidan Remec, Tjaša Rupar

Na naslovnici: Neja Žgavec

Grafično oblikovanje: Asija Guseva, Ela Kranjc

Založnik: Društvo DIH

Kvir papir, prva številka.  
tisk: BIROGRAFIKA BORI d.o.o.  
Naklada: 50.

Časopis je brezplačen.  
Ljubljana, 2022.  
info@dih.si

Povsod smo

## Vprašanja bralk\_cev

1. Vedno me je zanimal postopek tranzicije (female to male) v Sloveniji.

V Sloveniji se lahko v medicinski proces potrditve spola vključijo transspolne osebe (vključno z nebinarnimi osebami), vendar je postopek različen za polnoletne in mladoletne osebe.

Za polnoletne osebe se proces začne s psihiatrično obravnavo, na katero se lahko naroči neposredno v Ambulanti za spolno zdravje v Ljubljani. Po koncu vseh pregledov ti psihiatrinja\_er dodeli diagnozo F64.0 – transseksualizem, ki je podlaga za pravno priznanje spola, spremembo spolnega označevalca na osebnih dokumentih in izdajo napotnic za endokrinološke obravnave, kirurške in druge posege.

Po izdaji napotnice, se oseba naroči na pregled na Kliničnem oddelku za endokrinologijo, diabetes in presnovne bolezni ter na Kliničnem oddelku za plastično, rekonstrukcijsko, estetsko kirurgijo in opeklino na Polikliniki v Ljubljani. Povprečna čakalna doba od izdaje napotnice do prvega pregleda je od 8 mesecev do enega leta.

V Sloveniji je trans maskulinim osebam na začetku na voljo Androtrop gel, po nekaj mesecih pa se gel zamenja z Nebido injekcijami. Od kirurških posegov pa je možno opraviti zgornjo operacijo. Odvisno od količine tkiva, se izvajata periaerolama masektomija ali masektomija z dvema rezoma. Kirurginjo\_a, ki bo operacijo izvedla\_el, si oseba izbere sama na podlagi seznama. Čakalna doba za prvi pregled pri kirurginji\_u je približno eno leto, do operacije pa tudi približno eno leto.

Pri mladoletnih osebah se proces razlikuje v začetnih fazah postopka. Najprej je potrebna vsaj enoletna obravnavna pri pedopsihiatrinji\_u, ki ni del interdisciplinarnega konzilija. Pred polnoletnostjo so osebi na voljo le antiandrogeni.

V Sloveniji so omenjene zdravstvene storitve za osebo, ki ima sklenjeno osnovno in dopolnilno zavarovanje, brezplačne. Posege, ki so štetni med estetske, si mora oseba kriti na lastne stroške.

Vir: Plahutnik, Baloh, B. (2022). Medicinska tranzicija v Sloveniji. Pridobljeno s <https://kvartir.org/medicinska-tranzicija-v-sloveniji/>

\*več informacij o tranziciji najdeš na spletni strani Društva Kvartir ali zavoda TransAkcija.

V prvi številki Kvir papirja je prišlo do napake pri navedbi članarine. Članarina v Društvu DIH znaša 10 € za dijake, študente, invalide, upokojence in brezposelne, oziroma 15 € za vse ostale. S članstvom podpreš naše delovanje in lahko glasujete ter kandidiraš v organe društva.

## GREMO NA VOLITVE

Govoriti o volitvah je težko. Ker se o njih govori vsak dan. Ker so vseprisotne in ker se govori, kako so pomembne. Na nek način zaradi tega postanejo nepomembne. Sploh ker imamo skozi leta občutek, da itak ne moremo ničesar spremeniti. Pa je toliko stvari, ki jih je potrebno spremeniti.

Začnemo lahko pri sebi in pri dojemanju, da je vse skupaj nemogoče. Da moj glas ne šteje, ker je samo en. Res je samo en glas. In še en in še en in še tisoč drugih glasov ljudi, ki mislijo enako. Oseb, ki so naveličane do te mere, da se jim zdi brezveze, da bi kaj naredile. Če vzremo puško v koruzo, potem res ne bo nič drugače. Edino če poskusimo (znova), lahko kaj spremenimo. In spremeniti je potrebno veliko.

Spremembe so možne. Lahko jih dosežemo le skupaj.

Nekje je treba začeti. Opcije morda niso idealne. Nikoli zares ne bodo. Kako se odločiti za stranko, ko pa se z nobeno ne strinjam v celoti? Moj nasvet je ta, da pogledaš delo stranke, njenih poslank\_cev ali kandidatk\_ov v preteklosti. V preteklem mandatu ali na splošno (veliko) pred začetkom predvolilne kampanje. Pogledaš njihova dejanja. Imej v mislih, da te bo vedno nekaj zmotilo. In ne, ne izbiraš najmanjšega zla. Izbiraš opcijo, ki se najbolj sklada s tvojimi vrednotami in prepričanji. Izbiraš opcijo, ki bo delala na področjih, ki so ti pomembna in ki bo na teh področjih delala v smeri, ki je zate sprejemljiva oziroma prava. Razmisli, katere vrednote so ti najbolj pomembne. Katera področja ti niso tako pomembna? V kakšni državi želiš živeti?

Katera področja ti niso tako pomembna? V kakšni državi želiš živeti?

Potem je tu še drugi del - skupaj. Za nekatere stvari, v katere verjameš, ni dovolj, da jih narediš. Sam\_a. Ko se z ljudmi pogovarjaš, tudi one\_i začnejo razmišljati o teh stvareh. V tem primeru o volitvah. Skupaj lahko najdete boljše rešitve, se podprete in predvsem ugotovite, da niste same\_i in da morda ni zaman iti na volitve. Spomnim se, ko sem, verjetno 3 državnozbornske volitve nazaj, govorila s prijateljem in mu rekla, da ne vem, če bi volila določeno stranko, v katero sem sicer verjela, ampak me je bilo strah, da ne bo dosegla praga za vstop v parlament. Zaradi tega sem razmišljala, da bi raje glasovala za drugo stranko, ki mi je bila tudi blizu, ampak nikakor ne toliko kot prva. Rekel mi je, da če bodo vse\_i tako

## APRIL

		1	2	6	
4	5	6	7	8	9
11	12	13	14	15	16
18	19	20	21	22	23
25	26	27	28	29	30

V mesecu aprilu:

6.4. - Mednarodni dan aseksualnosti

8.4. - Svetovni dan Rominj\_ov

8.4. Dan tišine

19.4. - 21.4.1991 - Sodelovanje na konferenci gej in lezbičnih organizacij V in JV Evrope v Pragi

23.4. - 29.4. 1984 Prvi Magnus festival

26.4. - Dan vidnosti lezbijk

Že načrtovani dogodki na Društvu DIH:

15.4.-17.4. - aktivistični tabor

Dogodke bomo objavile\_i na naših družabnih omrežjih, tako da nas spremljaj tam! FB: Društvo DIH IG: @druvodvih

### Dan tišine

Dan tišine je nacionalna demonstracija, ki jo vodijo študenti. Na njej študenti in zavezniki LGBTQIA+ po vsej državi – in po svetu – zaobljubijo molk, da bi protestirali proti škodljivim učinkom nadlegovanja in diskriminacije LGBTQIA+ oseb v šolah. Dan tišine, ki sta ga sredi 90-ih začela dva študenta, se je razširil in vsako leto dosegel na stotine tisoč študentov.

Ta dan v aprilu učenci preživijo šolski dan brez besed, dan pa zaključijo s shodi in dogodki Prekinitev tišine, da bi med protestom delili svoje izkušnje in opozorili na načine, kako lahko njihove šole in skupnosti postanejo bolj vključujoče.

Magično se ne bo zgodilo nič. Zato pa pojdi na volitve. Skupaj zmoremo. Skupaj smo za spremembe. Gremo na volitve!

razmišljale\_i, da res ne bo dosegla parlamentarnega praga. In to je bilo zame dovolj. Prav je imel. Če ne poskusim, jim res ne bo uspelo. Zanje sva glasovala oba. In očitno še dovolj drugih. Upanje je lepa stvar, ampak moram biti tudi realna. Ljudje verjamejo v različne stvari, imamo različne vrednote in mnoge\_i bodo glasovali\_i za tiste stranke, ki vlečejo Slovenijo v bedo. Magično se ne bo zgodilo nič. Zato pa pojdi na volitve. Skupaj zmoremo. Skupaj smo za spremembe. **Gremo na volitve!**

"Zmeden:a si" Zmeden  
"Zmedil so te" ker nisem to  
"Žrtev si njihovih prepričanj" Kar mi ves čas govorite da sem  
"To nisi ti" Ker ne spadam v vaša prepričanja  
"To je zato ker se zrušiš z njimi, ki so taki" Ker sem drugačen  
"Itak je sam faza, boš videl:a" In ne vem kam spadam

Ne! Zmeden  
Vi ste tisti ja zmeden zaradi vas  
Tisti, ki me hočete zmešiti Zmeden zaradi sistema  
Vi ste tisti In kaj potem če sem zmeden?  
Tisti, ki me prepričujete kdo sem A pol nisem več vreden?

Seveda  
Vi veste  
Kdo sem jaz  
Bolje od mene  
Ker jaz sem samo zmeden otrok  
In vi ste vsemoogočni  
In vi samo vi  
Veste kdo sem jaz  
Kaj čutim  
In kaj želim  
Samo faking vi  
Ker jaz sem zmeden

Eno stvar imate prav  
Sem zmeden, ja  
Zmeden zaradi vas  
Ki me ne spustite iz škatal  
Ki me ves čas prepričujejo da sem to kar nisem  
Zmeden zaradi norm  
Zmeden zaradi binarnega sistema spolov  
To me mede  
Ker kaj  
Zakaj  
In kako ???

A te res briga kako se definiram  
A te res briga koga preferiram  
Jaz sem isti jaz  
Če sem cis  
Al pa trans  
Če sem straight  
Al pa bi  
Isti sem  
In isti bom  
Sprejmi  
Ali spizdi  
Nočem vmesne poti  
Pretvarjanja  
In Laži

Pustite nam biti  
Pustite nam dihati  
Ker mi bomo vedno tu  
Brez vas ali z vami  
Naša ljubezen je ljubezen  
In smo vredni  
Ljubimo  
In živimo  
Smo  
Lepi  
Nepopolni  
Mavrični  
Samorogi

## ART KOTIČEK



**Maj, on**  
grafično oblikovanje



**Lee, on\_a**  
Aktualni kotichek



**Neja, ona**  
socialni mediji



**Tai, on**  
Umetniški kotichek



**Ela, ona**  
grafično oblikovanje



**Erik, on**  
koleदार in distribucija časopisa

## Čajanka s Salome

»Dober večer in dobrodošle, dobrodošli na Čajanki s Salome!«

Tako se v večernih urah, enkrat na mesec na Instagramu Live Društva DIH oglašena ena najbolj prepoznavnih osebnosti trans-aktivizma pri nas, naša diva Salome. Nprekinjeno od oktobra 2020 je gostiteljica okrog uro dolgega dogodka, na katerem se je doslej pogovarjala z najvidnejšimi imena aktivizma za pravice oseb LGBT iz osemdesetih in devetdesetih let prejšnjega stoletja.

»Na naših čajankah,« pravi Salome »z gostjimi in gosti obujamo spomine na zlata osemdeseta in devetdeseta leta, komentiramo aktualno družbeno dogajanje, razmišljamo pa tudi o tem, kako bi na domačo sceno privabili več oseb LGBT 50+.« Na čajankah je doslej gostila Suzano Tratnik, Braneta Mozetiča, Natašo Sukič, Mirana Šolinca, Urško Sterle, Kristjana Reinhardta, Milana Šelja, Andreja Brumna Čopa, Eleno, Igorja Sviderskega, Natašo Velikonja, Tatjano Greif in Apriljo Lužar.

»Na naših čajankah,« pravi Salome »z gostjimi in gosti obujamo spomine na zlata osemdeseta in devetdeseta leta, komentiramo aktualno družbeno dogajanje, razmišljamo pa tudi o tem, kako bi na domačo sceno privabili več oseb LGBT 50+.«

Zaradi epidemije koronavirusne bolezni je Čajanka sicer večinoma potekala virtualno, je pa bilo leta 2021 tudi nekaj fizičnih srečanj. Tako je junija lani Čajanka potekala iz atrija Mestne občine Nova Gorica, kjer je Salome v okviru sodelovanja z Friuli Venezia Giulia Pride ob priložnosti parade ponosa Gorica – Nova Gorica pred mikrofon povabila aktiviste in aktivistke italijanske nacionalne LGBT nevladne organizacije Arcigay. Predstavile\_i so obsežno raziskavo o staranju LGBT-oseb v Italiji in njihov program za LGBT-starejše Srebrna mavrica, po katerem nosi ime tudi DIH-ov program za LGBT-starejše.

Med Čajankami, ki so ježile kožo, je bila tudi spominska, ob 25-letnici smrti aktivista in enega osrednjih osebnosti zgodnje LGBT DJ-scene, Rudija Reinhardta. Spomnile\_i so se ga njegov brat Christian Reinhardt, pesnik Milan Šelj in pisateljica Suzana Tratnik.

In kaj si lahko obetamo od Čajanke s Salome v letu 2022?

Predvsem bomo virtualno okolje zamenjale\_i z realnim in se, če bodo razmere dopuščale, srečevale\_i v živo. Bodisi v prostorih Društva DIH, v Klubu Tiffany ali kje na prostem. Pogovore z znanimi LGBT-starejšimi bomo obogatile\_i z druženjem in zabavo. Pridružitve se nam že 24. marca zvečer! Več info najdete na Facebooku in Instagramu Društva DIH.

Čajanke s Salome so sicer del projekta Srebrna Mavrica – programa socialnega vključevanja in podpore za LGBT-starejše, ki ga sofinancira Oddelek za zdravje in socialno varstvo Mestne občine Ljubljana. Obsega podpome aktivnosti za LGBT-starejše, mreženje z relevantnimi deležniki, ki se ukvarjajo s starejšimi ter informiranje preko različnih medijev. Gre za nadgradnjo podpornega programa za LGBT-starejše, ki ga je od leta 2014 do 2019 izvajalo Društvo informacijski center Legebitra, v letih 2020 in 2021 pa Društvo DIH.

-Ekipa programa Srebrna Mavrica

## PREDSTAVITEV EKIPE

## MEDIJSKI KOTIČEK

Kvir glasba meseca

Keinyan Lonsdale - Gay Street Fighter

Demi Lovato - The Kind Of Lover I Am

Dorian Electra - My Agenda (ft. Village people & Pussy Riot)

Steam Powered Giraffe - Transform

Boytoy - NY Rip Off

Sledite našemu seznamu predvajanja "[mavrična zastava] Povsod smo" na Spotify -ju ali Youtube-u. Večkrat na teden nanj dodamo novo kvir glasbo različnih žanrov, različne starosti, v različnih jezikih. Za povezavo do seznama nam lahko pišete na socialna omrežja.

Kvir knjiga meseca

Fiona Davis

The Lions of Fifth Avenue

Feministična kvir ljubezenska zgodba, ki se dogaja leta 1913 v New Yorku, polna trenutkov, ki ti zlomijo, pa tudi nazaj sestavijo srce. Čeprav je zgodba razmišljena, resnično prikazuje kakšno je bilo takrat življenje za ženske, ki so si želele izobrazbe, za poročene ženske, za ženske v kvir razmerjih in ženske v takratnem feminističnem gibanju.

Kvir film meseca

Il filo invisibile (ang. The Invisible Thread, 2022, 90 min)

Italijanski film prikazuje najstnika Leona in njegova očeta Simona in Paola, ki se vsak na svoj način spopadata s krizo v svoji družini. Zgodba nam z zdrav mero humorja oriše težave odrasčanja v nenormativni družini in nas vodi k razmišljanju o tem, kaj sploh pomeni biti družina.

Kvir serija meseca

Evforija (ang. Euphoria, 2019, 55 min / epizoda)

Če še niste začele\_i gledati Evforije je zdaj skrajni čas, da se je lotite. Serija sledi skupini najstnikov iz srednje šole East Highland, ki se med iskanjem ljubezni in svoje identitete borijo z duševnimi boleznimi, zasvojenostjo in kopico drugih težav. Za to serijo je sicer potrebno opozorilo pred občutljivo vsebino (trigger warning).

Kvir dokumentarec meseca

Pariz gori (ang. Paris is burning, 1990, 71 min)

Dokumentarni film Pariz gori (Paris is Burning) je ključen element kvir kulture. Ste gledale\_i RuPaul's Drag Race in se naučile\_i izrazov, kot so "shade", "reading" in "Extravaganza"? Vsi prihajajo iz omenjenega filma. Ste se zaljubile\_i v Netflix serijo Pose? Pariz gori je njena osnova in nanj vključuje na stotine referenc. Pod režijo Jennie Livingston je bil premierno predvajan leta 1990, gledalce\_ ce pa vodi skozi plesno sceno temnopoltih in latina kraljice preobleke ter trans žensk v New Yorku. Poleg informacij, ki jih ponudi o kvir kulturi, predstavi tudi življenja, sanje in izzive številnih LGBT+ ikoničnih osebnosti. Ogled tega filma je torej nujen!

## OSNOVNI KOTIČEK

**Nenormativnost:** Ideja normativnega se nanaša na norme, pravila, zakone; to, kar je v družbi razumljeno kot pravilno, pričakovano. Nenormativnost pomeni ravno obratno, torej nekdo ali nekaj, kar se z družbenimi normami ne sklada. Primer nenormativnosti spolnega izraza so kratki lasje na osehah, ki jih družba interpretira kot ženske, poraščenost njihovega telesa ipd.

**Lezbijka:** Spolna usmerjenost žensk ali nebinarnih oseb, ki jih spolno in/ali romantično privlačijo druge ženske in/ali nebinarne osebe.

**Kraj\_ica preobleke (ang. drag king/drag queen):** Pogovorno se v Sloveniji uporablja tudi dregica. To je performer\_ka, zabavljač\_ka, nastopajoča oseba, čigar nastop in predstavitev samega sebe vključuje preurejeno in namenoma pretirano interpretacijo ženskosti in /ali moškosti ter se poigrava tudi s stereotipnimi temami v zvezi s spolom.

**SPO (ang. STI):** Spolno prenosljive okužbe (ang. sexually transmitted infections), kot so npr. sifilis, klamidija, gonoreja, HIV, ipd.

**Diskriminacija:** vsako neupravičeno dejansko ali pravno neenako obravnavanje, razlikovanje, izključevanje ali omejevanje ravnanja zaradi osebnih okoliščin. Da lahko govorimo o diskriminaciji, je torej nujno, da je oseba obravnavana slabše ali neenako izključno zaradi njenih osebnih okoliščin, npr. rase ali etničnega porekla, jezika, vere, starosti, invalidnosti, spolne usmerjenosti, spolne identitete, spolne izraznosti itd.

**Aktivist\_ka:** je vsaka oseba, ki na kakršenkoli način sodeluje v aktivizmu. Slednji zavzema mnogo oblik: javne kampanje, protestiranje, politično udejstvovanje, (prostovoljno) delo v nevladnih organizacijah, deljenje političnih sporočil na stonjicah/ socialnih omrežjih in drugače, udeleževanje izobraževanj, iniciativ za politične in socialne spremembe in številne druge.

**MONDAY**

Admittedly, Mondays in Ljubljana are somewhat slow. People are pondering their memories of the last weekend and doing their errands for the new week. If we could only recommend one amazingly unique shop on Monday (or any other day), it would have to be **Enigmarij**.

**HAPPY TOGETHER**

Enigmarij is a place where you can find hidden clues and solve puzzles. You can even find hidden clues in your room in an hour. If you prefer outdoor adventures, try the game Unlock Ljubljana, a scavishing journey through the Old Town with playful "Escape Room" elements.

**ADDRESS** Trdinova 8  
escape-room.si  
#enigmarij

**TUESDAY**

A visit to the ZOO cannot be a bad idea. At our 48.5ac large ZOO, the native and more exotic animals are inhabiting the natural surroundings of the park Tivoli-Rožnik-Šišenski hrib environment. **ZOO Ljubljana** not only offers a cozy up-close view of over 500 animals, but also various animal adventures or simply hanging around to watch sea lions, elephants, bears and other animals being fed.

We love to go there with kids, since the ZOO includes a truly awesome playground, as well as a chilled cafe for us. You can get there by bus number 10, getting off from the main station.

**ADDRESS** Macna pot 70

**FRIDAY**

On Saturdays, a morning coffee, breads and fresh groceries, a stroll towards Gornji trg, almost every summer, the place around the Fountain turns into the **ARTish market**. It shows unique fashion clothing, accessories, shoes, jewelry, wooden trinkets for your home, paintings, ceramic products, baby clothes and toys, all made by a wide variety of local artists. The idea behind these creative gatherings is to connect local artists who want to display their unique products in a single venue.

**DATES** 27 May, 10 June, 17 June, 24 June, 22 July and 29 July, from 9AM to 6PM

**ADDRESS** Gornji trg  
**FB** artishSLO#artishSLO  
**IG** artish\_slovenia

**WEDNESDAY**

You could hardly find a foodie on a Wednesday 10 am and 2 pm who would not consider taking a bite at **Žoga Cafe and Bar** for the best hot dog. This is most definitely the case if you are into getting the feel of the local culture.

For the past nine years, Žoga's hot dog buffs have been taking time off work, driving their cars and driving through the city traffic just to get to the cafe for the weekend.

You'll find it just the way you want it.

**SUNDAY**

We Kinodvor is a film festival - cinema - Kino. It typifies the festival. It uses an awesome children's workshop while you watch your movie without any distractions whatsoever. All films are screened in the original language with Slovenian subtitles.

**ADDRESS**  
Kolodvorska 13  
kinodvor.org/eng  
**FB** Kinodvor. Mestni Kino.  
**IG** kinodvor | #kinodvor

**THURSDAY**

People in Ljubljana feel at home. At the corner of the Market, right by the indoor part of the market, there is a cool place for a selection of meats, breakfast, sandwiches and fresh produce. Why not ask. While Magda's a lot, it's a favourite Thursdays day when the cafe is open. They are picked.



One Day", including Lake Bled, Postojna Cave and Predjama Castle, but you have many more to choose from, covering tourist highlights and off-the-beaten-track sites.

slovenia-explorer.com  
**FB** slovenia.explorer  
**IG** slovenia\_explorer  
#sloveniaexplorer

**Jože Plečnik**  
(1872–1957)

Can you picture the image of Ljubljana without the Triple Bridge, Ljubljanica river banks, Central Food Market and the amazing Križanke open-air theatre? We are sure you all know about Jože Plečnik, our prominent architect with a splendid vision. This year, we are marking the 60th anniversary of his death, so the city will be remembering the work and life of this awesome guy throughout the year.

To get a feeling of his truly ingenious vision, we recommend **Plečnik above the City**, an exhibition on Plečnik's implemented as well as unimplemented blueprints for the Castle Hill. His plans for a monumental architectural approach to the castle are extremely fascinating, and would have involved a radical change to the city centre just below Castle Hill.

If you are in a group of more than 15, call this number: **+386 1 232 99 94** to book a guided exhibition tour in English.

#plecnikabovethecity

